

- DE Gepolstertes Kanülenstrageband mit Klettverschluss (weiß)
EN Padded tube holder with Velcro (white)
FR Bande rembourrée porte-canule à fermeture auto-agrippante (blanche)
IT Nastro portacannula imbottito con velcro (bianco)
ES Cinta de fijación para cánula, acolchada, con cierre de velcro (blanca)
NL Gevulde canuledraagband met klittenbandsluiting (wit)
EL Φέρουσα κορδέλα σωλήνα με μαλακή επένδυση και Velcro (λευκή)
BG Поддържаща лента за канюли, с подплата, с велкро закопчалка (бела)
HR Pojastučena fiksacijska traka za kanile s čičkom (bijela)
PL Opaska do kaniuli tracheostomijnych z miękkim poszyciem, zapinana na rzepy (kolor biały)
PT Fita de suporte de cânula almofadada com fecho de velcro (branco)
SL Oblazinjeni nosilni trak za kanilo s sprijemalnim zapiralom (bele barve)
HU Párnázott kanültartó pánt tépőzárral (fehér)



REF XXXXX LOT XXXXXX
PZN XXXXXXXX JJ-MM



CE MD icons and Orbisana Healthcare GmbH contact information: Biberweg 24-26 | 53842 Troisdorf | Germany Tel. +49 (0)2241 9322-0 info@orbisana-hc.de | www.orbisana-hc.de

41260/Version 2022-11-28

- Spodnja stran nosilnega traku za kanilo iz bombaža
• Gljedna na obseg vrata je izdelek primeren za vse starostne skupine
• Izdelek je primeren za enkratno uporabo in ni primeren za ponovno uporabo
• Čas uporabe največ 48 ur, nato odstranite med gospodinjске odpadke
• Za prilaganje na obseg vrata ga je mogoče brezstopenjsko prestaviti
• Mehko oblažinen za preprečevanje preležanin
HU Rendeltetés | Javallat | Leírás
A SERVOX® Tracheo Tape M soft plus gége mitűtét elvtöltésén és légcsőmetszésén átesett betegeknek légszőkanulille vagy más gégezáratokkal együtt a légcső nyitva tartásához használható tartószemmel otthoni és klinikai környezetben.
A SERVOX® Tracheo Tape M soft plus rögzíti a behelyezett segédeszköz a légcsőnyílásban és védi a véletlen kicsúszás ellen.
• Kanültartó pánt pamut alsó résszel
• A nyak körmértétől függően minden korosztály számára alkalmas
• Egyyszer használható termék, nem használható fel újra
• Használati idő legfeljebb 48 óra, ezt követően a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható
• A nyak körmértéhez igazításához fokozatosan állítható
• Puha párnázott a nyomási fekély megelőzése céljából

Table with multiple columns containing regulatory information: CE, REF, LOT, PZN, UDI, MD, and UDI. Each column lists the corresponding symbol and its meaning in multiple languages.

DE Zweckbestimmung | Indikation | Beschreibung
Das SERVOX® Tracheo Tape M soft plus wird bei laryngektomierten und tracheotomierten Patienten im häuslichen und klinischen Bereich zusammen mit Trachealkanülen oder anderen Hilfsmitteln zum Offenhalten der Trachea mit Halteösen eingesetzt.
Das SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fixiert das eingesetzte Hilfsmittel im Tracheostoma und sichert es gegen ein unbeabsichtigtes Herausrutschen.
• Kanülenstragebandunterseite aus Baumwolle
• In Abhängigkeit zum Halsumfang für alle Altersgruppen geeignet
• Einzelprodukt, nicht wiederverwendbar
• Anwendungsdauer maximal 48 Stunden, danach über den Hausmüll entsorgen
• Zur Anpassung an den Halsumfang stufenlos verstellbar
• Weich gepolstert zur Dekubitusprophylaxe

GB Intended use | indication | description
The SERVOX® Tracheo Tape M soft plus is used in laryngectomised and tracheotomised patients at home and in a clinical setting together with tracheal cannulas or other aids with eyelets which keep the trachea open.
The SERVOX® Tracheo Tape M soft plus secures the aid in the tracheostoma and prevents it from accidentally slipping out.
• Reverse side of tube holder with cotton coating
• Suitable for all age groups depending on the neck circumference
• Single use, do not reuse
• The maximum duration of use is 48 hours, then dispose of in household waste
• Can be seamlessly adjusted to the circumference of the neck
• Soft padding to prevent decubitus

FR Destination | Indication | Description
La SERVOX® Tracheo Tape M soft plus est mise en œuvre avec des œillets de retenue chez les patients laryngectomisés et trachéotomisés situés en milieu domestique et clinique, porteurs de canules trachéales ou d'autres moyens d'aide pour maintenir la trachée artère ouverte.
La SERVOX® Tracheo Tape M soft plus immobilise le moyen d'aide mis en œuvre dans le trachéostome et le sécurise pour l'empêcher de glisser et sortir involontairement.
• Dessous de la bande porte-canule en coton
• Convient à tous les groupes d'âges en fonction du tour de cou
• Produit destiné à un seul patient, non réutilisable
• Durée d'utilisation maximale 48 heures, à jeter ensuite à la poubelle des déchets domestiques
• Ajustage progressif pour s'adapter au tour de cou
• À rembourrage pour le décuibitus

IT Uso previsto | Indicazione | Descrizione
Il SERVOX® Tracheo Tape M soft plus è impiegato nei pazienti laringectomizzati e tracheotomizzati, in un setting domestico od ospedaliero, unitamente a cannule tracheali o altri mezzi usati per conservare la pervietà della trachea unitamente a un occhio.
Il SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fissa il mezzo utilizzato nel tracheostoma e ne previene la fuoriuscita accidentale.
• Il lato inferiore del portacannula è in cotone
• Adatto per tutti i gruppi d'età in base al diametro del collo
• Prodotto monopaziente, non riutilizzabile
• Utilizzabile per un massimo di 48 ore prima di essere smaltito con i rifiuti domestici
• Regolabile in modo continuo per adattarsi al diametro del collo
• Imbottitura morbida per la profilassi del decubito

ES Uso previsto | indicación | descripción
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus se utiliza en pacientes sometidos a laringectomía o traqueotomía, en el ámbito clínico o doméstico, junto con cánulas traqueales u otros elementos auxiliares para mantener abierta la tráquea con unos enganches.
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fija el elemento auxiliar utilizado en el traqueostoma e impide que este se salga.
• La parte inferior de la cinta de fijación para cánulas es de algodón
• Apta para todos los grupos de edad en función del perímetro del cuello
• Producto para un solo paciente, no reutilizable
• Uso máximo durante 48 horas, después eliminar junto con los residuos domésticos
• Ajustable de forma continua para adaptarla al perímetro del cuello
• Acolchado blando para evitar úlceras por presión

NL Beoogd gebruik | Indicatie | Beschrijving
De SERVOX® Tracheo Tape M soft plus wordt gebruikt voor gelaryngectomiseerde en getraheotomiseerde patiënten in de thuiszitting in klinische omgeving, samen met trachealkanülen of andere hulpmiddelen om de trachea met bevestigingssoogjes open te houden.
De SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fixeert het ingebrachte hulpmiddel in het tracheostoma en voorkomt dat het er per vergissing uitglijdt.
• Canuledraagband van polyesterveest met katoenen onderzijde
• Geschikt voor alle leeftijdsgroepen afhankelijk van de omvang van de Hals
• Wegwerpproduct, niet opnieuw gebruiken
• Gebruiksduur maximaal 48 uur, daarna afvoeren met het huishoudelijk afval
• Trafolos verstellbaar om aan te passen aan de halsomvang
• Zach opgevuld voor decubitus profylaxe

EL Προβλεπόμενη χρήση | Ενδειξεις | Περιγραφή
Η κορδέλα SERVOX® Tracheo Tape M soft plus χρησιμοποιείται σε ασθενείς με λαρυγγεκτομή και τραχειοτομή και/ή στον κλινικό περιβάλλον μαζί με ριντοραχεικό σωλήνα ή άλλα

βιοηθικά μέσα για να παραμείνει η τραχεία ανοικτή με τη βοήθεια ωτίων συγκράτησης. Η κορδέλα SERVOX® Tracheo Tape M soft plus απορροπεί το χρησιμοποιούμενο βιοηθικό μέσο στο τραχειοστομα και το ασφαρίζει έναντι μη προληπτικής ολισθήσης προς το έξω.

- Κάτω πλευρά φέρουσα κορδέλας σωλήνα από βαμβάκι
• Ενδεικνύεται για όλες τις ηλικιακές ομάδες αναλόγως της περιφέρειας του λαιμού
• Προϊόν μιας χρήσης, δεν επαναχρησιμοποιείται
• Διάρκεια χρήσης το μέγιστο 48 ωρες, κατόπιν απορρίψτε με τα οικιακά απορρίμματα
• Αβαθιάλυτα ρυθμιζόμενη για την προσαρμογή στην περιφέρεια του λαιμού
• Με μαλακή επένδυση για την πρόληψη εξέλκωσης από κατακόλι

BG Предназначение | Показания | Описание
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus се използва заедно с трахеални канюли или други помощни средства с отвори за закрепване с цел поддръжане на трахеята отворена при ларингектомирани и трахеотомирани пациенти в домашни и клинични условия.
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus фиксира използваното помощно средство в трахеостома и го осигурява срещу непредвидено излизане.
• Платена долна страна на поддържащата лента за канюли
• Поддържаща за всички възрастови групи в зависимост от вратната обиколка
• Изделие за еднократна употреба, не може да се използва повторно
• Продължителност на използване от максимум 48 часа, след това се изхвърля с битовите отпадъци
• Възможност за плавна регулиране за напасване към вратната обиколка
• С мека подплата за профилактика на декубитус

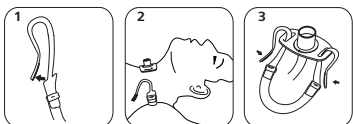
HR Namjena | Indikacija | Opis
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus upotrebljava se kod laringektomiranih i traheotomiranih pacijenata u kućnom i kliničkom okruženju zajedno s trahealnim kaniulama ili drugim pomagalicama s pričvršnim ušicama, a koji su namijenjeni držanju dušnika otvorenom.
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fiksira pomagalo koje se upotrebljava u traheostomi i osigurava ga od slučajnog ispadanja.
• Donja strana fiksacijske trake za kanile od pamuka
• Ovisno o opsegu vrata prikladno za sve dobnе skupine
• Proizvod za jednokratnu uporabu, nemojte ponovno upotrebljavati
• Trajanje primjene maksimalno 48 sati, nakon toga odložite u kućanski otpad
• Mogućnost kontinuiranog namještanja radi prilagodbe opsegu vrata
• Mekano pojačano radi profilakse dekubitusa

PL Przeznaczenie | Wskazania | Opis
Produkt SERVOX® Tracheo Tape M soft plus jest przeznaczony do zakładania u pacjentów po laryngotomii i tracheotomii w ramach zastosowań domowych i szpitalnych wraz z kaniulami tracheostomijnymi lub innymi środkami pomocniczymi przy pomocy zaczepów w celu utrzymania odpowiedniej drożności otworu tracheostomijnego.
Das SERVOX® Tracheo Tape M soft plus służy do mocowania środka pomocniczego zastosowanego w tracheostomii i zabezpieczania go przed przypadkowym zeslizgnięciem.
• Dolna strona opaski do kaniuli wykonana z bawełny
• W zależności od obwodu szyi produkt przeznaczony dla pacjentów ze wszystkich grup wiekowych
• Produkt jednorazowy, nie używać powtórnie
• Maksymalny czas użytkowania 48 godzin. Po upływie tego czasu zutylizować produkt wraz z odpadami domowymi
• Płynna regulacja umożliwiająca dopasowanie opaski do obwodu szyi
• Miękkie poszycie zapobiegające odleżynom

PT Utilização prevista | Indicação | Descrição
A fita para traqueostomia SERVOX® Tracheo Tape M soft plus é utilizada em pacientes laringectomizados e traqueostomizados em ambiente doméstico e clínico em conjunto com cânulas de traqueostomia ou outros meios auxiliares para manter a traqueia aberta com ohas de fixação.
A fita traqueal SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fixa o meio auxiliar utilizado no osteoma traqueal e protege-o contra movimentos inadvertidos.
• Parte inferior da fita de suporte da cânula de algodão
• Em função do perímetro do pescoço, adequado para todos os grupos etários
• Produto descartável, não reutilizar
• Tempo de aplicação máximo de 48 horas, após o qual deve ser eliminado no lixo doméstico
• Progressivamente ajustável ao perímetro do pescoço
• Com almofadado macio para profilaxia de úlceras de pressão

SL Predvideni namen | Indikacija | Opis
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus se uporablja za laringektomirane in traheotomirane bolnike v domačem in kliničnem okolju skupaj s trahealnimi kaniulami ali drugimi pripomočki za zagotavljanje odprtosti sapnika s pritrdilnimi ušicami.
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fiksira vstavljene pripomočke v traheostomu in preprečuje, da bi ta nenamerno zdrsnili ven.

SL Predvideni namen | Indikacija | Opis
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus se uporablja za laringektomirane in traheotomirane bolnike v domačem in kliničnem okolju skupaj s trahealnimi kaniulami ali drugimi pripomočki za zagotavljanje odprtosti sapnika s pritrdilnimi ušicami.
SERVOX® Tracheo Tape M soft plus fiksira vstavljene pripomočke v traheostomu in preprečuje, da bi ta nenamerno zdrsnili ven.



## DE Anwendung

- 1 Alle Klettverschlüsse lösen.
- 2 Band von hinten um den Nacken legen.
- 3 Beide Bandenden von unten durch die Halteösen am Kanülenschild schieben und Klettverschlüsse schließen. Die Klettflächen müssen auf der Außenseite sein.
- 4 Bandlänge mit den Klettverschlüssen anpassen.
- 5 Sitz überprüfen. Das Band muss so straff sein, dass es sich nicht versehentlich lösen kann aber nicht so straff, dass es den Hals einschnürt!
- 6 Zum Ablegen, Klettverschluss auf einer Seite lösen und Band aus der Halteöse ziehen.

## GB Application

- 1 Open all Velcro fastenings.
- 2 Place the band around the back of the neck.
- 3 Slide both ends of the band through the eyelets on the neck flange from below and close the Velcro. The Velcro must be on the outside.
- 4 Use the Velcro fasteners to adjust the length of the band.
- 5 Check fit. The band must be tight enough to ensure it does not accidentally come loose but not so tight that it constricts the throat!
- 6 To remove, release the Velcro on one side and pull the band out of the eyelet.

## FR Utilisation

- 1 Détacher toutes les fermetures autoagrippantes.
- 2 Disposer la bande autour du cou en partant de la nuque.
- 3 Enfiler les deux extrémités de bande par le bas dans les œillets de retenue contre la plaque de canule puis fermer les fermetures auto-agrippantes. Les fermetures auto-agrippantes doivent se trouver sur le côté extérieur.
- 4 Ajuster la longueur de bande avec les fermetures auto-agrippantes.
- 5 Vérifier l'assise. La bande doit être suffisamment tendue pour ne pas se détacher par erreur, mais pas trop pour ne pas provoquer de constriction du cou!
- 6 Pour la déposer, détacher la bande auto-agrippante sur un côté et tirer la bande hors de l'œillet de retenue.

## IT Impiego

- 1 Allentare tutte le chiusure in velcro.
- 2 Collocare il nastro da dietro la nuca.
- 3 Passare entrambe le estremità del nastro negli occhietti sulla flangia, dal basso, e chiudere con il velcro. Le chiusure in velcro devono trovarsi sul lato esterno.
- 4 Adattare la lunghezza del nastro con i velcri di chiusura.
- 5 Controllare la posizione. Il nastro deve essere abbastanza teso in modo che non possa allentarsi inavvertitamente, ma non tanto da stringere eccessivamente il collo!
- 6 Per la rimozione allentare il velcro su un lato ed estrarre il nastro dagli occhietti.

## ES Aplicación

- 1 Abrir todos los cierres de velcro.
- 2 Colocar la cinta alrededor del cuello desde atrás.
- 3 Deslizar los dos extremos de la cinta por los orificios de la placa cervical de la cánula y cerrar los cierres de velcro. Los cierres de velcro deben estar en la parte exterior.
- 4 Ajustar la longitud de la cinta con los cierres de velcro.
- 5 Comprobar el ajuste. La cinta debe estar lo suficientemente tensa como para no aflojarse por descuido, pero no tan tensa que apriete el cuello.
- 6 Para retirarla, abrir un cierre de velcro en un lado y extraer la cinta del orificio de sujeción.

## NL Toepassing

- 1 Alle klittenbandsluitingen losmaken.
- 2 Leg de band achteraan rond de nek.
- 3 Schuif het langere uiteinde van de band van onderaf door het andere bevestigingsoogje op het canuleschild en sluit de klittenbandsluiting. De oppervlakte van de klittenband moeten aan de buitenkant zitten.
- 4 Pas de bandlengte aan met de klittenbandsluitingen.
- 5 Controleer het houvast. De band moet zo strak zitten dat hij niet per vergissing los kan komen, maar niet zo strak, dat hij de hals vernauwt!
- 6 Om de band weg te leggen, maakt u de klittenbandsluiting aan een zijde los en trekt de band uit het bevestigingsoogje.

## EL Εφαρμογή

- 1 Ανοίξτε όλα τα Velcro.
- 2 Τοποθετήστε την κορδέλα από πίσω γύρω από τον αυχένα
- 3 Ωθήστε και τα δύο άκρα κορδέλας από κάτω μέσα από τις ωτίδες συγκράτησης στο επίθεμα σωλήνα και κλείστε τα Velcro. Οι επιφάνειες σκρατας πρέπει να είναι από την εξωτερική πλευρά.
- 4 Προσαρμόστε το μήκος κορδέλας με τα Velcro.
- 5 Ελέγξτε την έδραση. Η κορδέλα πρέπει να είναι τόσο σφιχτή ώστε να μην μπορεί να χαλαρώσει μη ηθελιγμένα αλλά και να μην σφίγγει το λαιμό!
- 6 Για την αφαίρεση, λύστε το Velcro από τη μια πλευρά και τραβήξτε την κορδέλα από την ωτίδα συγκράτησης.

## BG Приложение

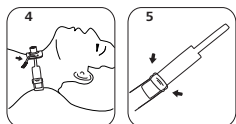
- 1 Отворете всички велкро закопчалки.
- 2 Прокарайте лентата отзад около врата.
- 3 Промушете двата края на лентата отдолу през отворите за закрепване на плочката на канюлата и затворете велкро закопчалките. Велкро повърхностите трябва да са от външната страна.
- 4 Регулирайте дължината на лентата с велкро закопчалките.
- 5 Проверете положението на лентата. Лентата трябва да е стегната така, че да не може да се освободи по невнимание, но не толкова силно, че да стяга врата!
- 6 За сваляне отворете велкро закопчалката от едната страна и издърпайте лентата от отвора за закрепване.

## HR Primjena

- 1 Otpustite sve čičke.
- 2 Traku odstraga postavite oko vrata.
- 3 Oba kraja trake procvicite odozdo kroz pričvršne ušice na pločici kanile i zatvorite čičke. Površine s čičkom moraju biti s vanjske strane.
- 4 Duljinu trake prilagodite čičcima.
- 5 Provjerite učvršćenost. Traka mora biti zategnuta tako da se ne može slučajno otpustiti, ali ne smije biti zategnuta tako da steže grlo!
- 6 Za skidanje trake otpustite čičak na jednoj strani pa traku izvucite iz pričvršne ušice.

## PL Zastosowanie

- 1 Odpiąć wszystkie rzepy.
- 2 Założyć opaskę od tyłu wokół szyi
- 3 Wsunąć obydwie końce taśmy od dołu przez zaczepy na kolnierzu kaniuli i zapiąć rzepy. Powierzchnie rzepów muszą się znajdować na zewnątrz.
- 4 Długość taśmy dostosować za pomocą rzepów.
- 5 Skontrolować, czy produkt został dobrze zamocowany. Taśma musi być naprężona w taki sposób, aby nie było możliwości jej przypadkowego poluzowania, lecz nie na tyle mocno, aby zaciskała gardło!
- 6 W celu zdjęcia opaski należy odpiąć rzep z jednej strony i wyciągnąć taśmę z zaczepu.



## PT Aplicação

- 1 Abrir todos os fechos de velcro.
- 2 Passar a fita por trás pelo pescoço.
- 3 Inserir as duas extremidades da fita a partir de baixo através dos olhalis de fixação da flange da cânula e fechar com os fechos de velcro. Os velcros devem estar do lado exterior.
- 4 Adaptar o comprimento da fita com os fechos de velcro.
- 5 Verificar o assentamento. A fita deve estar bem apertada de modo a não se soltar mas sem estrangular o pescoço!
- 6 Para apoiar, soltar o fecho de velcro de um dos lados e retirar a fita do olhar de fixação.

## SL Uporaba

- 1 Odpnite vsa sprijemalna zapirala.
- 2 Pas splejite od zadaj okoli vratu.
- 3 Oba dela pasu od spodaj potisnite skozi pritrilnici ušeci na ščitniku kanile in sprnite sprijemalna zapirala. Sprijemalne površine morajo biti na zunanji strani.
- 4 Dolžino pasov prilagodite s sprijemalnimi zapirali.
- 5 Preverite prilaganje. Pas mora biti toliko napet, da se ne more nenamerno sprostiti, vendar dovolj zrahljan, da ne zateguje vratu!
- 6 Pri snemanju sprostite sprijemalno zapiralo na eni strani in ga izvlecite iz pritrilnega ušeca.

## HU Használat

- 1 Nyissa ki az összes tépőzárát.
- 2 Helyezze a pántot hátulról a nyak köré
- 3 Dugja át a pánt két végét alulról a kanülpajzson lévő tartószemekben, majd zárja le a tépőzárakat. A tépőzárak felületeknek a külső oldalal kell lenniük.
- 4 Állítsa be a pánt hosszát a tépőzárakkal.
- 5 Ellenőrizze az illeszkedést. A pántnak olyan szorosnak kell lennie, hogy ne tudjon véletlenül leoldódni, de ne legyen annyira feszes, hogy szorítsa a nyakat!
- 6 A levételhez oldja ki a tépőzárát az egyik oldalal, majd húzza ki a pántot a tartószemből.

## DE Zu Beachten

- Regelmäßig den Sitz überprüfen und ggf. anpassen
- Halsumfang regelmäßig nachmessen um stets die passende Größe zu verwenden. Die Polsterung soll möglichst nah am Kanülenschild anschließen.

## GB Please note

- Regularly check the fit and adjust where necessary
- Remeasure the neck circumference regularly to ensure the correct size is always used. The gap between the padding and the neck flange should be as close as possible.

## FR Remarque importante

- Vérifier régulièrement l'assise et l'ajuster si nécessaire
- Remesurer régulièrement le tour de cou et toujours utiliser la taille adaptée. Le rembourrage doit se trouver le plus près possible de la plaque de canule.

## IT Avvertenza

- Controllare e adattare periodicamente la posizione
- Misurare periodicamente il diametro del collo per utilizzare sempre la misura corretta. L'imbottitura deve trovarsi il più vicino possibile alla flangia.

## ES Observaciones

- Comprobar el ajuste con frecuencia y adaptarlo en caso necesario.
- Volver a medir el perímetro del cuello de forma periódica para utilizar siempre el tamaño adecuado. El acolchado debe quedar lo más cerca posible de la placa cervical de la cánula.

## NL In acht te nemen

- Controleer regelmatig het houvast en pas dit eventueel aan
- Meet regelmatig de omvang van de hals om steeds de passende afmeting te gebruiken. De vulling moet zo dicht mogelijk bij het canuleschild zitten.

## EL Προσοχή

- Ελέγχετε τακτικά την έδραση και εάν απαιτείται προσαρμόζετε
- Να μετράτε τακτικά την περιφέρεια λαιμού ώστε να χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή διάσταση. Η μαλακή επένδυση πρέπει να στερεώνεται όσο πιο κοντά γίνεται στο επίθεμα σωλήνα.

## BG Вземете под внимание

- Редовно проверяйте положението на лентата и при необходимост го коригирайте.
- Редовно измервайте вратната обиколка, за да използвате винаги подходящия размер. Подплатата трябва да приляга възможно най-плътно към плочката на канюлата.

## HR Imajte na umu

- Redovito provjeravajte učvršćenost i po potrebi prilagodite.
- Redovito mjerite opseg vrata kako biste uvijek upotrebljavali odgovarajuću veličinu. Pojaštćenje bi trebalo postaviti što bliže pločici kanile.

## PL Ważne wskazówki

- Regularnie sprawdzaj, czy produkt jest poprawnie zamocowany i w razie potrzeby poprawiaj jego ułożenie
- Regularnie dokonuj pomiaru obwodu szyi i cały czas stosować właściwy rozmiar. Miękką otulinę powinna jak najbardziej przylegać do kolnierza kaniuli.

## PT A respeitar

- Verificar regularmente o assentamento e adaptar, caso necessário.
- Medir regularmente o perímetro do pescoço para utilizar sempre um tamanho adequado. A parte almofadada deve ficar o mais próxima possível da flange da cânula.

## SL Upoštevatí je treba

- Redno preverjajte prilaganje in ga po potrebi prilagodite.
- Redno merite obseg vratu, da boste vedno uporabljali primerno velikost. Oblazinjenje mora ležati čim bližje ščitniku kanile.

## HU Kérjük, vegye figyelembe

- Rendszeresen ellenőrizze az illeszkedést és szükség esetén igazítsa meg
- Rendszeresen mérje meg a nyak körmértét, hogy mindig a megfelelő méretet használja. A párnázásnak a lehető legközelebb kell lennie a kanülpajzshoz.